



## **Kapalak va Karkidon-qush**

Kim kichik? Kim katta? Eng kichigi kim? Eng kattasi kim?



**The Asia Foundation**

Kapalak va Karkidon-qush

Muallif: Kambodjada mutolaa qiladigan barcha bolalar

Musavvir: Sain Thuokna





Kapalak qo'ng'izdan kichikroq.



Qo'ng'iz to'rg'aydan kichikroq.





To'rg'ay to'tiqushdan kichikroq.



To'tiqush boyqushdan kichikroq.



Karkidon-qush eng katta.





Kapalak esa eng kichigi.





Ularning barchasi parvoz qila oladi.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

**Story Attribution:**

This story: Butterfly and Hornbill is written by All Children Reading Cambodia. © The Asia Foundation , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Other Credits:**

This story 'Butterfly and Hornbill' has been published on StoryWeaver by Asia Foundation.

**Images Attributions:**

Cover page: Hornbill and butterfly amidst nature, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Beetle and butterfly on a branch, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Lark and beetle, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Lark and parrot, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: The owl and the parrot, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Hornbill and the owl, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: The hornbill and the butterfly, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: All the birds in the sky, by Sain Thuokna © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



---

Butterfly and Hornbill (English)

Who is small? Who is big? Who is the smallest? Who is the biggest?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!